

1 科学技術の研究 RESEARCH AND DEVELOPMENT

防災に関する研究開発については、科学技術会議の答申を受けて平成5年に策定された「防災に関する研究開発基本計画」（内閣総理大臣決定）に基づき、長期的展望に立って総合的、効率的に推進されています。特に重点を置くべき研究開発の分野は次のとおりです。

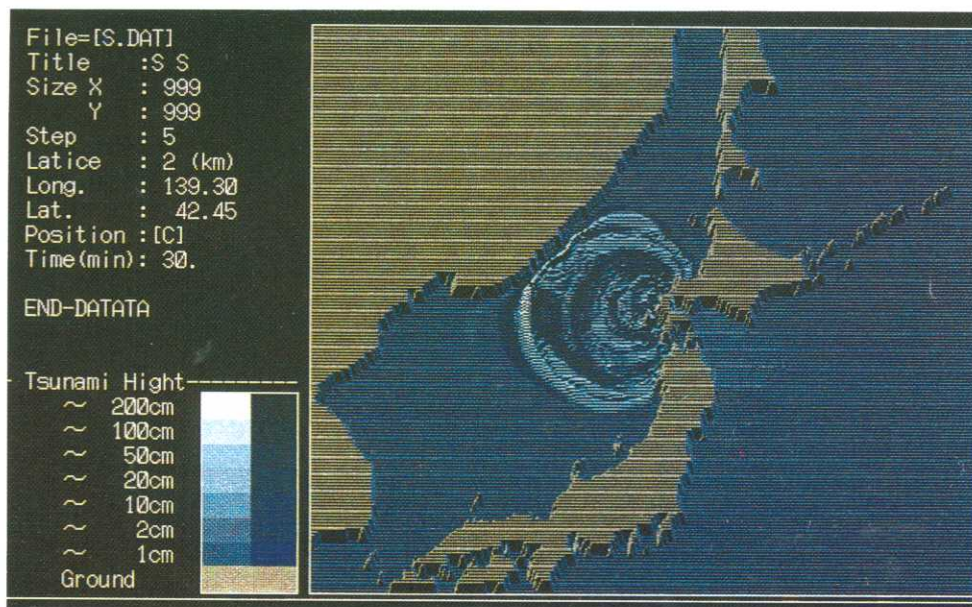
Based on the report of the Science and Technology Council, the “Basic Plan for Research and Development on Disaster Prevention” (decided by the Prime Minister) was formulated in July 1993. The Plan is designed to promote research and development on disaster prevention with a long range view, and it lists the following as areas on which emphasis is to be placed for the next ten years.

部 門	分 野
自然現象の解明と予知・予報	地震予知、火山噴火予知、集中豪雨の予測、豪雨の予測、台風等の予測、気候変動等の予測
地変災害の防止技術	地震動の特性の解明、構造物の耐震技術、設備機器の耐震技術、津波災害の防止技術、地震時における地盤災害の防止技術、火山災害の防止技術
気象災害の防止技術	洪水氾濫災害の防止技術、土砂災害の防止技術、沿岸域の保全技術、雪氷災害の防止技術、強風災害の防止技術、気候変動等への対応技術
総合防災に関する科学技術	都市の防災化のための技術、災害時の対応技術、災害の社会・経済的影響及び防災対策評価技術

Divisions	Areas
Investigation, prediction, and forecasting of natural phenomena	Prediction of earthquakes, prediction of volcanic eruptions, forecast of localized torrential downpours, forecast of heavy snowfall, forecast of typhoon, forecast of climate change
Natural disaster prevention technology	Clearness of the characteristics of the earthquake ground move, earthquake resistance technology for structures, earthquake resistance technology for equipments, prevention technology against tidal wave, prevention technology against ground disaster during earthquake, prevention technology against volcanic disaster
Meteorological disaster prevention technology	Prevention technology against flood disaster, sediment disaster prevention technology, coastal area conservation technology, snow and ice damage prevention technology, heavy wind damage prevention technology, climate change adaptive technology
Science and technology on comprehensive disaster prevention	Technology for making cities more resistant to disasters, technology coping with emergency, assessment technology for socioeconomic influence of disasters and disaster mitigation

津波伝播のシミュレーション計算の例(平成5年北海道南西沖地震)

Example of a simulated calculation of the spreading of tidal waves.
(The Hokkaido Nansei-Oki Earthquake, '93)



(写真提供 気象庁)

Source : the Japan Meteorological Agency

(1) 防災訓練

地震等の災害が発生し、又は発生する恐れがある場合には、各種の防災活動が防災関係機関の緊密な連携と協力の下に地域住民と一体となって迅速かつ確実に実施されるためには、日頃から十分な準備と防災訓練を積み重ねておくことが極めて重要です。

特に、9月1日の「防災の日」には、毎年、国、指定防災機関及び地方公共団体等が連携して、広域的かつ大規模な「総合防災訓練」を実践的に行っています。

DISASTER PREVENTION EXERCISE

In case of a disaster happened in a community or if there is a danger of disaster occurrence in a community, one must quickly and accurately take various actions for disaster prevention together with the other community residents in a close contact and cooperation with the disaster prevention related organs. For that purpose, it is extremely important to have always been ready to take measures and repeatedly undergoing disaster prevention trainings.

Especially on the “Disaster Prevention Day” of September 1st, the Government, the designated disaster prevention organs concerned, the local public bodies and other organizations jointly stage a practical wide area and large scale “comprehensive exercise for disaster prevention” every year.



総合防災訓練（平成8年9月1日、川崎市）
Comprehensive exercise for disaster prevention ('96.9.1
Kawasaki City)

(2) 防災意識の高揚と防災知識の普及

防災活動を進めるためには、国民一人ひとりの自覚と協力が必要です。このため、学校教育、コミュニティ活動を通じて、防災に関する知識の普及と防災意識の高揚が図られています。

特に、9月1日を「防災の日」、8月30日から9月5日までを「防災週間」とし、この期間を中心にして、防災フェアや防災講演会が開催されたり、防災ポスターコンクールが実施されるなど多彩な行事が行われています。

ENHANCEMENT OF THE AWARENESS OF DISASTER PREVENTION AND DISSEMINATION OF KNOWLEDGE ON DISASTER PREVENTION

To promote disaster preventive activities, it is required for every one to understand the situation and cooperate. Thus, dissemination of the knowledge on disaster prevention are promoted through school education and community activities.

Then, by designating September 1st as “Disaster Prevention Day” and the period from August 30th to September 5th as “Disaster Prevention Week”, disaster prevention fairs and lectures are held, while various events such as a contest for disaster prevention posters are carried out in and about this week.



防災フェア
Disaster Prevention Fair